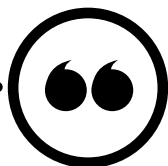


Magiczna Spizarnia

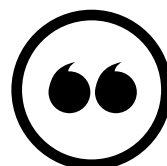


Oscar Wilde

***„Po dobrym obiedzie nie ma się pretensji do nikogo
– nawet do własnej rodziny.”***

***„Nach einem guten Abendessen gibt man niemandem
die Schuld, nicht einmal der eigenen Familie.”***

***„After a good dinner you don't blame anyone
– not even your own family.”***



Wykaz alergenów znajduje się u obsługi restauracji.
Eine Liste der Allergene ist im Restaurant erhältlich.
A list of allergens is available at the restaurant.

PRZYSTAWKI NA ZIMNO
• KALTE VORSPEISEN • COLD STARTERS

Tradycyjny przyprawiony tatar z polędwicy wołowej 55,-
w towarzystwie dodatków, żółtka kurzego, z pieczywem i masłem serwowany

Tatar

Traditionelles, fein gewürztes Tatar aus Rinderlende, mit Eigelb, Brot und Butter

Tartar

Traditional beef tenderloin tartar with additions and egg yolk,
served with baked goods and butter

Carpaccio z buraka na rukoli z kozim serem i orzeszkami, 38,-
sosem vinaigrette i grzanka serwowane

Rote-Bete-Carpaccio auf Rucola mit Ziegenkäse, Nüssen, Vinaigrettesauce und Toast serviert

Beetroot carpaccio on arugula with goat cheese, nuts, vinaigrette sauce and toast served

PRZYSTAWKI NA CIEPŁO
• HEISSE VORSPEISEN • HOT STARTERS

Scampi „BLACK TIGERS”- 8 szt. / 8 Stück / 8 pieces 55,-
Krewetki tygrysie smażone na maśle z czosnkiem, winem i ziołami,
podane na sałacie z pieczywem serwowane

Black Tigers Garnelen

In Knoblauchbutter gebratene Tiger-Garnelen, mit Wein und Kräutern angemacht

Serviert auf Salat, mit Brot

Black Tigers Scampi

Shrimps in garlic sauce with wine and herbs, served on lettuce and bread

Pieczona pyra ze śledziem i cebulka w śmietanie 42,-
(duży ziemniak, śledź matias, cebula, śmietanie)

Gebackene Pyra mit Hering und Zwiebeln in Sauerrahm

(große Kartoffeln, Heringsmatias, Zwiebeln, Sauerrahm)

Baked pyra with herring and onion in sour cream

(large potato, herring matias, onion, sour cream)

Pieczona pyra z gzikiem 35,-
(pieczony ziemniak, twaróg, cebula, kwaśna śmietana, szczypior)

Ofenkartoffel, Hüttenkäse, Zwiebel, Sauerrahm, Schnittlauch

Baked potato, cottage cheese, onion, sour cream, chives

ZUPY
• SUPPEN • SOUPS • 350 ml

Barszcz czysty do picia Klare Rote-Bete-Brühe zum Trinken Clear beetroot soup	12,-
Barszcz czerwony z kołdunami mięsnymi serwowany RoteBete- Suppe mit Fleischkoldunai Beetrot soup with meat koldunai	28,-
Barszcz czerwony z 2 krotkietami Rote Borschtsch mit Kroketten - 2 stück Red borscht with two croquettes	32,-
Rosół domowy z makaronem Hausgemachte Hühnerbrühe mit Nudeln Homemade broth with noodles	20,-
Rosół domowy z z kołdunami mięsnymi i zieloną pietruszką Hausgemachte Brühe mit Fleischknödeln und Petersilie Homemade broth with meat dumplings and parsley	28,-
Domowa pomidorowa z makaronem Tomatensuppe nach Hausfrauenart, mit Nudeln Homemade tomato soup with nooddles	22,-
Zupa rybna - pożywna i rozgrzewająca, nieco ostra z kawałkami ryby i warzyw oraz pieczywem serwowana Fishsuppe-Nährhaft und warmend , ein bisschen pikant, mit Fisch und Gemuse, dazu Backwaren Fish soup-Nutritious and warming,a bit spicy, with fish and vegetables, served with baked goods	35,-
Żurek z białą kielbasą i jajkiem serwowany z pieczywem Sauermehlsuppe mit Weißwurst und Ei, serviert mit Brot Sour rye soup with white sausage and egg, served with bread	35,-

PIEROGI - WYRÓB WŁASNY
TEIGTASCHEN - EIGENE HERSTELLUNG
DUMPLINGS - OWN PRODUCT

Pierogi ruskie - 8 szt / Stück /pieces Russische Teigtaschen, mit Quark-Kartoffel-Füllung Russian dumplings with curd	36,-
Pierogi z mięsem - 8 szt / Stück /pieces Teigtaschen mit Fleischfüllung Meat dumplings	36,-
Pierogi leśne, z kapustą i grzybami - 8 szt/Stück/pieces Wald-Teigtaschen gefüllt mit Sauerkraut und Waldpilzen Woodland dumplings with cabbage and mushrooms	36,-
Pierogi cebrowe - ze szpinakiem i serem feta - 8 szt /Stück/pieces Teigtaschen gefüllt mit Spinat und Feta Dumplings filled with spinach and feta cheese	45,-
Pierogi kaszubskie z farszem z dorsza - 8 szt /Stück/pieces Kaschubische Teigtaschen gefüllt mit Dorsch Kashubian dumplings filled with cod stuffing	45,-
Pierogi wyśmienite - z kurkami, ricottą i parmezanem - 8 szt /Stück/pieces Teigtaschen mit Pfifferlingen, Ricotta und Parmesan Dumplings with chanterelles, ricotta and parmesan cheese	60,-
Pierogi z gęsiną podawane z sosem z czerwonego wina - 8 szt/Stück/pieces Teigtaschen mit Gänsefleisch in dunkler altpolnischer Rotweinsauce Dumplings with goose in red wine sauce	60,-
Zacna micha pierogów - mix pierogów, 20 sztuk (pierogi: ruskie, z mięsem, z kapustą, z kurkami, ze szpinakiem) Große gemischte Teigtaschen-Schüssel - Teigtaschen gemischt, 20 Stück (Teigtaschen: Russisch, mit Fleisch, mit Kohl, mit Pfifferlingen, mit Spinat) Worthy bowl of dumplings 20 pieces of various dumplings (dumplings: Russian, with meat, with cabbage, with chanterelles, with spinach)	95,-
Podpiekanie pierogów Extra-Aufbacken von Teigtaschen/ Baking of dumplings	3,-
Okrasy i omasty (Masełko, cebulka, skwareczki, kwaśna śmietana) Zum Verfeinern der Teigtaschen wählen Sie: Geschmolzene Butter, gebratene Zwiebeln, Speckgrieben, saure Sahne Additions for dumplings - Butter, onion, greaves or sour cream	4,-

PIEROGI - WYRÓB WŁASNY
TEIGTASCHEN - EIGENE HERSTELLUNG
DUMPLINGS - OWN PRODUCT

Babcine pierogi z jagodami - 8 szt / Stück / pieces Nach Omas Rezept: Teigtaschen mit Blaubeeren Grandma's recipe: dumplings with blueberries	45,-
Pierogi letnie z truskawkami - 8 szt / Stück / pieces Sommer Teigtaschen mit Erdbeeren Summer dumplings with strawberries	45,-
Pierogi z wiśniami – 8 szt / Stück / pieces Teigtaschen mit Sauerkirschen Dumplings with cherries	45,-
Zacna micha pierogów - mix pierogów, 20 sztuk (pierogi z: jagodami, truskawkami, wiśniami) Große gemischte Teigtaschen-Schüssel - Teigtaschen gemischt, 20 Stück (Teigtaschen: (Knödel mit: Blaubeeren, Erdbeeren, Kirschen) Worthy bowl of dumplings 20 pieces of various dumplings (dumplings with: blueberries, strawberries, cherries)	90,-

Pierogi podajemy ze śmietaną lub słodkimi sosami
Die Teigtaschen servieren wir entweder mit saurer Sahne oder mit süßen Saucen
Our delicious dumplings are served with sour cream or sweet and fruity,

KRUCHE PIEROŻKI
KNUSPRIGE GROSSE
BRITTLE DUMPLINGS

Kruche pierożki z kurczakiem, serem, pieczarkami i sosem czosnkowo-jogurtowym Knusprige Hefeklobe mit Hahnchen, Kase und Champignons, dazu Knoblauch-Joghurt- Sauce Crispy yeast dumplings with chicken, cheese and mushrooms, served with garlic-yoghurt-sauce	
na mały głód 3 szt/ für kleinen Hunger 3 st./ for small appetite 3 pcs	45,-
na większy apetyt 5 szt./ für groben Hunger 5st./ for big appetite 5pcs	60,-

Pierożki świeżo pieczone - czas oczekiwania 45 min
Teigtaschen frisch gebacken - Wartezeit ungefähr 45 min
Dumplings freshly baked - waiting time about 45 min

Naleśniki wytrawne z wiosennym twistem serwowane z wiosenną sałatką
Pikante Pfannkuchen mit Frühlingsnote, serviert mit einem Frühlingssalat
Savory pancakes with a spring twist served with a spring salad

- | | |
|--|------|
| Naleśnik ze szpinakiem, serem feta i suszonymi pomidorami
Pfannkuchen mit Spinat, Feta und getrockneten Tomaten
Pancake with spinach, feta cheese and dried tomatoes | 49,- |
| Naleśnik z kurczakiem, brokułami i serem w kremowym sosie
Pfannkuchen mit Hähnchen, Brokkoli und Käse in einer cremigen Sauce
Pancake with chicken, broccoli and cheese in a creamy sauce | 49,- |
| Naleśnik z wędzonym łososiem, awokado, rukolą,
serkiem chrzanowym i sosem czosnkowym serwowany
Pfannkuchen mit Räucherlachs, Avocado, Rucola, Meerrettichkäse und Knoblauchsauce serviert
Pancake with smoked salmon, avocado, rocket, horseradish cheese and garlic sauce served | 55,- |

Dla dzieci / Für Kinder/ For kids

- | | |
|--|------|
| Nuggetsy z kurczaka z frytkami i ketchupem
Chicken Nuggets mit Pommes und Ketchup
Chicken nuggets with fries and ketchup | 32,- |
| Paluszki rybne z frytkami i ketchupem
Fischstäbchen mit Pommes und Ketchup
Fish fingers with fries and ketchup | 32,- |
| Kluski śląskie z sosem pieczeniowym
Schlesische Teigtaschen mit Soßep
Silesian dumplings with roast sauce | 28,- |

NALEŚNIKI NA SŁODKO - 35 cm
Naleśniki podajemy ze słodkimi sosami do wyboru i owocami
Süße Pfannkuchen, serviert mit Früchten - 35 cm
Sweet, fruity and exotic pancakes - 35 cm

Naleśnik z serkiem waniliowym, rodzynkami i sosem waniliowym 45,-
Pfannkuchen mit Vanillefrischkäse, Rosinen und Vanillesoße
Pancake with vanilla cream cheese, raisins and vanilla sauce

Naleśnik z serem i truskawkami 45,-
serwowany z sosem czekoladowym i bitą śmietaną
Pfannkuchen mit Quark und Erdbeeren, serviert mit Schokoladensauce und Schlagsahne
Pancakes with sweet curd and strawberries served with chocolate sauce and whipped cream

A'la gundel z owocami sezonowymi nutellą i bitą śmietaną 35,-
Pfannkuchen nach Gundel-Art mit Früchten der Saison, Nutella und Schlagsahne
Gundel-style pancake with seasonal fruit, Nutella and whipped cream

Sosy do wyboru czekoladowy lub truskawkowy
Soßen zur Auswahl: Schokolade oder Erdbeere
Sauces to choose from: chocolate or strawberry

DANIA Z DROBIU
GEFLÜGELGERICHTE • POULTRY DISHES

- Konfitowana noga z kaczki z kluskami śląskimi 69,-
w towarzystwie modrej kapusty i sosu żurawinowego
Confitierte Entenkeule mit schlesischen Knödeln,
begleitet von Rotkohl und Preiselbeersauce
Confit duck leg with Silesian dumplings accompanied by red cabbage and cranberry sauce
- Grillowany filet z kurczaka soute, z frytkami scoops i szpinakiem 55,-
Gegrilltes Hähnchenfilet, serviert mit Scoops-Pommes und Spinat
Grilled chicken fillet served with scoop fries and spinach
- Filet z kurczaka panierowany, puree ziemniaczane, mizeria 45,-
Paniertes Hähnchenfilet mit Kartoffelpüree und Gurkensalat
Fried chicken breast with mashed potatoes and cucumber salad
- Wątróbka z Nibylandii drobiowa z jabłuszkiem, tymiankiem, cebulką, 45,-
podawana z puree ziemniaczanym i ogóreczkiem
Geflügelleber á la Neverland mit Apfel und Thymian, verfeinert mit Zwiebeln,
serviert mit Kartoffelpüree und saurer Gurke
Neverland poultry liver with apple, thyme and onion,
served with mashed potatoes and cucumber

DANIA STAROPOLSKIE
ALTE POLNISCHE GERICHTE • OLD POLISH COUSINE

- Bigos staropolski 55,-
Tradycyjny długo warzony bigos z żeberkiem, puree ziemniaczanym
Altpolnisches Bigos
Traditionelles lang gekochtes Bigos, serviert mit Rippchen und Kartoffelpüree
Bigos
Traditional long-cooked hunter's stew with ribs, served with with mashed potatoes
- Babcine żeberka długo marynowane w ciemnym staropolskim sosie 62,-
z kluskami śląskimi i buraczkami serwowane
Omas Rippchen, lange mariniert in einer dunklen altpolnischen Soße, mit schlesischen Knödeln
und Roter Bete serviert
Grandma's ribs marinated for a long time in a dark old Polish sauce with Silesian dumplings and
beetroots served
- Kartacze z mięsem i kapustą zasmażaną 55,-
Kartätschen mit Fleischfüllung und Sauerkraut
Traditional Kartacze with meat, served with sour cabbage

DANIA Z WIEPRZOWINY
SCHWEINEFLEISCHGERICHTE • PORK DISHES

- Schaboszczak król niedzielnych obiadów - kotlet schabowy XXL 55,-
na zasmażanej kapuście z puree ziemniaczanym
König Schweinekotelett XXL auf gebratenem Kohl mit Kartoffelpüree
Pork chop King XXL on fried cabbage with mashed potatoes
- Schab po kowalsku - zapiekany z pieczarkami i serem, 58,-
w towarzystwie świeżych warzyw z chrupiącymi frytkami scoops ze skórka
Schweinerücken nach Kowalski-Art - überbacken mit Champignons und Käse,
serviert mit frischem Gemüse und knusprigen Scoops-Pommes mit Schal
Blacksmith's style pork chop - baked with mushrooms and cheese, served with fresh vegetables
and crispy skin-on scoop fries
- Medaliony z polędwicy wieprzowej otulone wędzonym boczkiem 66,-
na puree z ziemniaka z sosem grzybowym i modrą kapustą
Schweinefiletmedaillons im Räucherspeckmantel auf Kartoffelpüree
mit Pilzsoße und Apfelrotkohl
Pork tenderloin medallions wrapped in smoked bacon on Mashed potatoes with
mushroom sauce and braised red cabbage
- Sznycel po wiedeńsku - wieprzowy z polędwiczki, panierowany, 62,-
serwowany z jajkiem sadzonym, świeżymi warzywami i frytkami scoops
Wiener Schnitzel paniert, serviert mit Spiegelei, Frisches Gemüse und Scoops Pommes Frites
Viennese Schnitzell with fried egg, fresh vegetables and Scoops fries
- Oferta specjalna 165,-
Grillowana patelnia mięs i warzyw (dla 2 osób):
polędwiczka wieprzowa, filet z kurczaka, kiełbasa, boczek, żeberko, grillowane
warzywa i pieczone ziemniaki, sos czosnkowy
Unser besonderes Angebot
Große Grill-Pfanne: Schweinefilet,, Hähnchenbrustfilet, Bratwurst, Rippe,
Speck, gegrilltes Gemüse, gebackene Kartoffeln, Knoblauchsoße
Special offer
Grilled Pan: pork tenderloin, chicken breast, sausage, bacon, rib, grilled vegetables,
baked potatoe, garlic sauce

SALATKI
SALATE • SALADS

Sałatka Grecka z sosem vinaigrette Griechischer Salat mit Vinaigrette Greek salad with vinaigrette	40,-
Sałatka z grillowanym kurczakiem z sałatą i świeżymi warzywami w towarzystwie sosu czosnkowo- jogurtowego oraz grzanki Salat mit grilltem Hahnachen mit salat, frischem gemuse Knoblauch-Joghurt-Sauce und toast Grilled chicken salad with lettuce , fresh vegetables, garlic- yoghurt sauce and toast	45,-
Sałatka z pieczonym łososiem i sosem vinaigrette, podawana na miksie sałat Salat mit gebackenem Lachs und Vinaigrette-Sauce Salad with roasted salmon and vinaigrette sauce, served on lettuce	55,-
Sałatka cezarska z krewetkami Caesar-Salat mit Garnelen Caesar salad with shrimp	55,-

Wszystkie sałatki serwowane są na miksie sałat z pieczywem czosnkowym.
Alle Salate werden mit Knoblauchbrot serviert.
All salads are served with garlic bread.

RYBY
FISCH-SPEISEN • FISH

Łosoś z grilla ze szpinakiem, suszonymi pomidorkami i frytkami 70,-
Gegrachteter Lachs mit Spinat und sonnengetrockneten Tomaten, serviert mit Pommes Frites
Grilled salmon with spinach and sun-dried tomatoes served with French fries

Pieczony łosoś na puree z ziemniaka z sosem z sztyjek rakowych i pora 75,-
w towarzystwie świeżych warzyw
Gebackener Lachs mit Kartoffelpüree, Garnelenschwanzsauce und Lauch,
zusammen mit frischem Gemüse
Baked salmon with mashed potatoes, shrimp tail sauce, and leek, served with fresh vegetables

Dorsz - filet w „Magicznej Panierce” 75,-
z chrupiącymi frytkami, wiosenną sałatką i sosem czosnkowym
Dorsch in hausgemachter mit Pommes Frites, Frühlingssalat und Knoblauchsoße
Cod fillet in our „magical coating” served with fries, spring salad and garlic sauce

Dorsz filet na puree z ziemniaka z sosem z sztyjek rakowych i pora 75,-
w towarzystwie świeżych warzyw
Dorschfilet auf Kartoffelpüree mit Flusskrebse und Lauchsoße, begleitet von frischem Gemüse
Cod fillet on mashed potatoes with crayfish and leek sauce, served with fresh vegetables

Sandacz saute z sosem na plackach ziemniaczanych z grzybowym sosem 72,-
i wiosenną sałatką serwowany
Gebratener Zander mit Sauce auf Kartoffelpuffer mit Pilzsoße und Salat serviert
Zander with mushroom sauce served with potato pancakes or boiled potatoes and salad

Sandacz z grilla z masłem czosnkowym 70,-
z chrupiącymi frytkami i sałatką
Gegrillter Zander mit Knoblauchbutter mit knusprigen Pommes, Salat
Grilled zander with garlic butter, crispy fries, salad

Trio rybne: dorsz, sandacz, łosoś 68,-
z chrupiącymi frytkami i sałatką
Fisch-Trio: Dorsch, Zander und Lachs mit Pommes und frischem Gemüse
Three fish: salmon, cod and pikeperch with fresh salad and fries

Oferta dla 2 osób
Angebot für 2 Personen/ Offer for 2 people

Grillowana patelnia ryb - dorsz, sandacz, łosoś, krewetki, 180,-
(opiekane ziemniaki, sos z sztyjek rakowych i pora, sałatka ze świeżych warzyw)
Gegrillte Fischpfanne (Dorsch, Zander, Lachs, Garnelen, geröstete Kartoffeln, Flusskrebs- und
Lauchsoße, Salat aus frischem Gemüse)
Grilled Fish Pan (cod, pike-perch, salmon, prawns, roasted potatoes, crayfish and leek sauce, fresh
vegetable salad)

Dodatki skrobiowe do wyboru: puree ziemniaczane, pieczone, frytki scoops
Stärkehaltige Beilagen zur Auswahl: Kartoffelpüree, Pommes Frites, Scoops Frites
Starchy additions to choose from: mashed potatoes, French fries, Scoops Fries



Łosoś - Norwegia



Sandacz
Europa środkowo wschodnia



Dorsz - Portugalia

RODZIME PLACKI ZIEMNIACZANE - 3 szt.
HAUSGEMACHTE KARTOFFELPUFFER - 3 Stück
MASHED POTATO PIES - 3 pieces

Placek ziemniaczany po skandynawsku z łososiem, serkiem śmietankowym, koperkiem Kartoffelpuffer auf skandinavische Art mit Lachs, Frischkäse und Dill Scandinavian potato pies with salmon, cream cheese and dill	55,-
Placek ziemniaczany po węgiersku Kartoffelpuffer auf ungarische Art Hungarian potato pies	50,-
Placki z musem jabłkowym Kartoffelpuffer mit Apfelmus Potato pies with apple mousse	25,-
Placki z kwaśną śmietaną Kartoffelpuffer mit saurer Sahne Potato pies with sour cream	25,-

OFERTA SPECJALNA
UNSER SPEZIELLES ANGEBOT FÜR SIE
OUR SPECIAL OFFER

Kolacja z przyjaciółmi dla 4 osób • na start: smalec i ogórek kiszony • barszcz czerwony do picia • micha pierogów na ostro - 20 sztuk (chybił-trafił), • schab po kowalsku zapiekany z serem i pieczarkami, frytki, sałatka • karafka wina, piwa lub lemoniady(w sezonie letnim), karafka wody z owocami	300,-
--	-------

Abendessen mit Freunden für 4 Personen

- als Vorspeise: Schmalz und Gewürzgurke
- roter Borschtsch zum Trinken
- eine Schüssel würzige Knödel – 20 Stück (zufällig),
- Schmiedeschweinelende mit Käse und Champignons überbacken, Pommes frites, Salat
- Karaffe Wein, Bier oder Limonade (in der Sommersaison), Karaffe Wasser mit Früchten

Dinner with friends for 4 people

- to start: lard and pickled cucumber
- red borscht to drink
- bowl of spicy pierogi - 20 pieces (random),
- pork loin baked with cheese and mushrooms, fries, salad
- carafe of wine, beer or lemonade (in the summer season), a carafe of water with fruits

DODATKI
BEILAGEN • EXTRAS

Kluski śląskie, ziemniaki smażone Schlesische Knödel, Bratkartoffeln Silesian dumplings, fried potatoes	15,-
Frytki, ziemniaki puree Pommes Frites, Kartoffelpüree French fries, mashed potatoes	18,-
Placki ziemniaczane Kartoffelpuffer Potato pies	21,-
Grzanka Toast	5,-
Pieczyno Brot, Bread	12,-
Smalec Schmalz Pork lard	15,-
Mizeria, buraczki, ogórek kiszony Gurkensalat mit Sahne, Rote-Bete-Salat, Gewürzgurken Cucumber salad, Red beets, Cucumber pickled	12,-
Zestaw surówek Satz Salate Set of salads	18,-
Salatka ze świeżych warzyw Frischgemüsesalat Fresh vegetable salad	15,-
Kapusta zasmażana Geschmortes Sauerkraut, Sauteed cabbage	12,-
Grilowane warzywa Gegrilltes Gemüse Grilled vegetables	15,-
Sos czosnkowy Knoblauchsoße Garlic sauce	8,-
Sos kurkowy, pieczeniowy, Pfifferlinge, Bratensoße, Chanterelle, gravy,	12,-
Ketchup, majonez, musztarda Ketchup, Mayonnaise, Senf Ketchup, mayonnaise, mustard	3,-

SŁODKIE I MAGICZNE, CZYLI LODY I SŁODYCZE
SÜSSE UND MAGISCHE SPEISEN, ALSO EIS UND KUCHEN
SWEET AND MAGICAL - ICE CREAM AND CANDIES

Szarlotka na gorąco z bitą śmietaną Heißer Apfelstrudel mit Schlagsahne Hot apple pie with whipped cream	28,-
Sernik z sosem czekoladowym i bitą śmietaną Käsetorte mit Schokoladensoße und Schlagsahne Cheesecake with chocolate sauce and whipped cream	25,-
Lody waniliowe z gorącym musem malinowym Vanilleeis mit heißem Himbeermus Vanilla ice cream with hot raspberry mousse	35,-
Lody waniliowe z czekoladą, sosem waniliowym i bitą śmietaną Vanilleeis mit Schokolade, Vanillesoße und Schlagsahne Vanilla ice cream with chocolate, vanilla sauce and whipped cream	35,-
Lody waniliowe z owocami i bitą śmietaną Vanilleeis mit Früchten und Schlagsahne Vanilla ice cream with fruits, sweet sauce and whipped cream	35,-

KAWA I CZEKOLADA
KAFFEE UND SCHOKOLADE
COFFEE AND CHOCOLATE

- | | |
|--|------|
| 1. Kawa czarna/ Schwarzer Kaffee/ Black Coffee | 14,- |
| 2. Kawa biała/ Weißer Kaffee/ White Coffee | 15,- |
| 3. Espresso | 14,- |
| 4. Grande espresso | 18,- |
| 5. Espresso tonic (podwójne espresso, tonic, lód w kostkach)
Espresso tonic (espresso doppio, tonic, ice cubes)
Espresso Tonic (Espresso Doppio, Tonic, Eiswürfel) | 25,- |
| 6. Americano (podwójne espresso, gorąca woda)
Americano (Espresso Doppio, heißes Wasser)
Americano (espresso doppio, hot water) | 18,- |
| 7. Latte (espresso, mleko, mleczna pianka)
Latte (espresso, milk, milk froth)
Latte (Espresso, Milch, Milchschaum) | 20,- |
| 8. Różane latte (podwójne espresso, mleko, mleczna pianka, syrop różany, jadalne płatki róż)
Rosenlatte (Espresso Doppio, Milch, Milchschaum, Rosensirup, essbare Rosenblätter)
Rose latte (espresso doppio, milk, milk froth, rose syrup, edible rose petals) | 25,- |
| 9. Pistacjowe latte (podwójne espresso, mleko, mleczna pianka, syrop pistacjowy)
Pistazien-Latte (doppelter Espresso, Milch, Milchschaum, Pistaziensirup)
Pistachio latte (double espresso, milk, milk froth, pistachio syrup) | 25,- |
| 10. Cappuccino | 18,- |
| 11. Cappuccino z bitą śmietaną
Cappuccino mit Schlagsahne
Cappuccino with whipped cream | 20,- |
| 12. Kawa z lodami i bitą śmietaną
Kaffee mit einer Eiskugel und Schlagsahne
Ice coffee frappe with ice cream | 26,- |
| 13. Irish coffee (americano, whiskey, brązowy cukier, bita śmietana)
Irish Coffee (Americano, Whiskey, Rohrzucker, Schlagsahne)
Irish coffee (americano, whiskey, cane sugar, whipped cream) | 28,- |
| 14. Czekolada na gorąco z bitą śmietaną
Heiße Schokolade mit Schlagsahne
Hot chocolate with whipped cream | 20,- |
| 15. Czekolada na gorąco z nutka chili
z odrobiną cynamonu, kardamonu, bita śmietana.
Heiße Schokolade mit ein bisschen Chili, Zimt, Kardamom und mit Schlagsahne
Hot chocolate with a hint of chili, cinnamon, cardamom and with whipped cream | 25,- |

HERBATY
TEE / TEA

- | | |
|---|------|
| 1. Czarna herbata podawana ze świeżymi owocami
Schwarzer Tee serviert mit frischen Früchten
Black tea served with fresh fruits | 20,- |
| 2. Herbata z sokiem z magicznej spiżarni
Heißer Tee mit Sirup aus unserer magischen Speisekammer
Hot tea with juice from the magical pantry | 22,- |
| 3. Herbata z imbirem i miodem
Tee mit Ingwer und Honig
Tea with ginger and honey | 22,- |
| 4. Herbata owocowa/ Zielona herbata
Früchtetee/Grüner Tee
Fruit Tea/ Green Tea | 20,- |
| 5. Zielona herbata z rumem
zielona herbata, rum, cytryna, cukier brązowy
Grüner Tee mit Rum
Grüner Tee, Rum , Zitrone, Rohrzucker
Green tea with rum
Green tea, rum , lemon, cane sugar | 30,- |
| 6. Herbata z prądem i mandarynkami
herbata czarna, rum, miód, syrop malinowy, plastry mandarynki
Tee mit Rum und Mandarinen
Schwarzer Tee, Rum, Honig, Himbeersirup, Mandarinenscheiben
Tea with rum and mandarin oranges
Black tea, rum, honey, raspberry syrup, sliced mandarin orange | 35,- |
| 7. Lilka Tyllman - strong
herbata, pomarańcza, cytryna, miód, goździki, imbir, sok malinowy
Lilka Tyllman - strong
Tee, Orange, Zitrone, Honig, Nelken, Ingwer, Himbeersaft Lilka Tyllman - strong
Tea, orange, lemon, honey, cloves, ginger, raspberry juice | 35,- |
| 8. Pomarańczowa herbata dla 4 osób w dużym dzbanku
herbata pomarańczowa, cytryna, goździki, miód, imbir, sok malinowy
Orangentee für 4 Personen in einer großen Kanne
Orangentee, Zitrone, Nelken, Honig, Ingwer, Himbeersirup
Orange Tea for 4 persons in a large pot
orange tea, lemon, cloves, honey, ginger, raspberry juice | 50,- |

NAPOJE ROZGRZEWAJĄCE
WÄRMENDE GETRÄNKE
WARM DRINKS

Rozgrzewacz serc	30,-
Piwo jasne, sok malinowy, sok jabłkowy, sok ananasowy	
sok z limonki , goździki, cynamon, cukier brązowy	
Herzwärmer	
Helles Bier, Himbeersaft, Apfelsaft, Ananassaft, Limettensaft, Nelken, Zimt, Rohrzucker	
Heart warmer	
Lager, raspberry juice, apple juice, pineapple juice, lime juice, cloves, cinnamon, cane sugar	
Piwo z korzeniami	30,-
Piwo jasne, miód, kardamon, goździki, gałka muskatowa, sok malinowy	
Gewürzbier	
Helles Bier, Honig, Kardamom, Nelken, Muskatnuss, Himbeersaft	
Spiced beer	
Lager, honey, cardamom, cloves, nutmeg, raspberry juice	
Grzane piwo z imbirem	30,-
Piwo jasne, miód, imbir, goździki, cynamon	
Glühbier mit Ingwer	
Helles Bier, Honig, Ingwer, Nelken, Zimt	
Mulled beer with ginger	
Lager, honey, ginger, cloves, cinnamon	
Wino grzane z przyprawami	35,-
wino, brandy, cukier brązowy, goździki, cynamon	
Glühwein mit Gewürzen	
Wein, Brandy, Rohrzucker, Nelken, Zimt	
Mulled wine with spices	
Wine, brandy, cane sugar, cloves, cinnamon	
Grzane białe wino z syropem z białego bzu	29,-
Weißer Glühwein mit weißem Holundersirup	
Mulled white wine with white elderberry syrup	
Poncz z jałowcówką	35,-
Rum, jałowcówka, sok z cytryny, cukier trzcinowy, goździki cynamon	
– wszystkie składniki zalewamy gorącą herbata	
Punsch mit Wacholderschnaps	
Rum, Wacholderschnaps, Zitronensaft, Rohrzucker, Nelken, Zimt,	
all die Zutaten mit heißem Tee begossen	
Punch with juniper vodka	
Rum, juniper vodka, lemon juice, cane sugar, cloves, cinnamon,	
all the ingredients poured with hot tea	

PRZEZ ŻOŁĄDEK DO FORMY - POLECAMY KOKTAJLE WITAMINOWE
GESUNDHEIT UND FITNESS KOMMT DURCH DEN MAGEN! -
WIR EMPFEHLEN IHNEN UNSERE VITAMIN-COCKTAILS
HEALTH COMES THROUGH THE STOMACH - WE RECOMMEND OUR VITAMIN COCKTAILS

KOKTAJL FIOLETOWY

30,-

wzmacnia wzrok i uszczelnia naczynia krwionośne
czarne jagody, morele, mleko, jogurt, miód, orzechy włoskie
COCKTAIL „VIOLETT“
stärkt das Sehvermögen und die Blutgefäße
Blaubeeren, Aprikosen, Milch, Joghurt, Honig, Walnüsse
COCKTAIL "VIOLET"
strenghtens the eyesight and blood vessels
blueberries, apricots, milk, yoghurt, honey, walnuts

KOKTAJL POMARAŃCZOWY

30,-

wzmacnia ciało, uzupełnia witaminy i mikroelementy
świeżo wyciśnięty sok pomarańczowy, świeże morele, siemię lniane
COCKTAIL „ORANGE“
stärkt den Organismus, liefert Vitamine und Spurenelemente
Frisch gepresster Orangensaft, frische Aprikosen, Leinsamen
COCKTAIL "ORANGE"
strenghtens the body, completes vitamins and trace elements
freshly squeezed orange juice, fresh apricots, linseed

KOKTAJL Z MANGO, mleka kokosowego i limonki

30,-

Cocktail aus Kokosnußmilch, Limetten, Mango
Coconut milk and lime mango cocktail

LEMONIADY
LEMONIADE LEMONADE

ARBUZADA - Lemoniada z arbuzem, limonką i imbirem

1L - 38,-/ 0,33-15,-

Lemoniade mit limettenwassermelone und Ingwer
Lemonade with lime, waterlemon and ginger

LEMONIADA z cytryną i świeżą miętą

1L - 38,-/ 0,33-15,-

Lemoniade mit zitrone und frish minze
Lemonade with lemon and fresh mint

LEMONIADA DNIA zapytaj obsługę

1L - 38,-/ 0,33-15,-

Lemoniade des Tages, fragen Sie das Personal
Lemonade of the DAY, ask the staff

SERWUJEMY TYLKO W SEZONIE LETNIM
Wir servieren nur in der Sommersaison
We serve only in the summer season

NAPOJE
GETRÄNKE • BEVERAGES

Maślanka • Buttermilch • Buttermilk 8,-

Pepsi, Mirinda, 7-up – 200 ml    12,-

Krystaliczne
Zródło

Woda mineralna • Mineralwasser • Mineral Water – 300/700 ml 12/19,-



Lipton ice tea – 200 ml 12,-



Soki Toma, Toma Säfte, Toma juices – 200 ml 12,-

Woda w karafce 1 l/ z owocami 20,-

Wasser in der Karaffe 1 l/ mit Früchten / Water in a carafe 1 l/ with fruit

Sok ze świeżych owoców – 330ml 25,-

Frisch gepresste Fruchtsäfte • Freshly squeezed fruit juices



PIWA BECZKOWE
BIERE VOM FASS / DRAFT BEER

TYSKIE

Kozel Černý – 0,5 l 18,-
Kozel Černý – 0,3 l 13,-
Dzbanek 1,5 l 45,-

Tyskie Gronie – 0,5 l 17,-
Tyskie Gronie – 0,3 l 12,-
Radler
Tyskie + 7up – 0,3/0,5 l 13/17,-

PIWA BUTELKOWE / BIERFLASCHEN / BOTTLES BEER



20,-



ZŁOTE
PSZENICZNE



IPA



Cherry
ALE



PORTER



CZERWONY
Lager



Ciemne
LAGODNE



18,-



16,-

Zapytaj o smaki



PIWA BEZALKOHOLOWE / ALKOHOLFREIE BIERE / ALCOHOL FREE BEER



13,-

Lager
Smakowe
Zapytaj o smaki



17,-

IPA
Złote
pszeniczne



17,-

Kozel



Sok malinowy 3,-
• Himbeersirup • Raspberry juice
Sok imbirowy 4,-
• Ingwersirup • Ginger juice

NALEWKI I ALKOHOLE
SPIRITUOSEN
TINCTURES AND OTHER ALCOHOL BEVERAGES

Wódka	40 ml/ 0,5 l
Żubrówka gorzka/ na trawie/ bitter	15,- / 135,-
Stock	13,- / 135,-
Bocian	15,- / 140,-
Finlandia	15,- / 140,-
Soplica	13,- / 135,-
wiśnia/orzech laskowy/malina/pigwa/czarna porzeczka Kirsche/Haselnuss/Himbeere/Quitte/Schwarze Johannisbeere cherry/hazelnut/raspberry/quince/blackcurrant	
Whisky/ Whiskey	40 ml/0,7 l
Jack Daniel's	20,- / 300,-
Jamenson	18,- / 280,-
Ballantine's	18,- / 250,-
Johnnie Walker Red	18,- / 260,-
Chivas Regal	25,-
Rum	40 ml/0,7 l
Bacardi White / Black	15,- / 250,-
Brandy/ Cognac – 40 ml	
Metaxa	19,-
Martel V.S	25,-
Hennessy	25,-
Gin 40 ml	
Gordon's / Gordon's pink	18,-
Polish Lubuski	17,-
Tequila 40 ml	
Sierra	20,-
Likiery 40 ml	
Advocat, Eierlikör Advocat, Advocaat	12,-
Campari	15,-
Kahlua	15,-
Jägermeister	15,-
Vermuth 100ml	
Martini: Bianco, rosso, fierro	16,-
Grzaniec, Glühwein/ Mulled wine – 200 ml	20,-

WINA W OSOBNEJ KARCIE
Weine auf separater Karte
Wines on a separate card



KOKTAILE
COCKTAILS

Tytanowa Lady - drink dla super-kobiety	37,-
20 ml rumu, 20 ml ginu, likier brzoskwiniowy, Sprite, sok żurawinowy, limonki, kruszony lód, brzoskwinia Titan-Lady - ein Drink für die Superfrau! 20 ml Rum, 20 ml Gin, Pfirsichlikör, Sprite, Preiselbeersaft, Limette, Crush-Eis, Pfirsich Titan Lady - a drink for a super woman! 20 ml rum, 20 ml gin, peach liquor, Sprite, cranberry juice, lime, crushed ice, peach	
Muay thai	37,-
Rum, Cointrau, Amaretto, sok z cytryny, syrop cukrowy Rum, Cointrau, Amaretto, Zitronensaft, Zuckersirup Rum, Cointrau, Amaretto, lemon juice, sugar syrup	
Aperol Spritz - Aperol, Prosecco, woda gazowana	30,-
Aperol, Prosecco, Aperol, Sprudel Aperol, Prosecco, Aperol, Sparkling water	
Hugo	30,-
Prosecco, syrop z czarnego bzu,, woda gazowana, limonka mięta Prosecco, Holundersirup, Sprudelwasser, Limettenminze Prosecco, elderberry syrup, sparkling water, lime and mint	
Sex on the beach - wódka, likier grenadina, soki owocowe	30,-
Wodka, Grenadine-Likör, Fruchtsäfte Vodka, grenadine liquor, fruit juices	
Pina Colada	30,-
Bacardi, Likier kokosowy, sok ananasowy, mleko Bacardi, Kokoslikör, Ananas-Saft, Milch Bacardi, coconut liquor, pineapple juice, milk	
Mojito - bacardi, mięta, limonka, brązowy cukier, woda gazowana	30,-
Bacardi, Pfefferminze, Limette, Rohrzucker, Sodawasser Bacardi, mint, lime, brown sugar, carbonated water	
Mojito arbuzowe	30,-
Rum, mięta, arbuz, limonka, cukier trzcinowy, woda gazowana Watermelon Mojito - Rum, Minze, Wassermelone, Limette, Rohrzucker, Sprudelwasser Watermelon Mojito - Rum, mint, watermelon, lime, cane sugar, sparkling water	
Tequila Sunrise	30,-
tequila, sok pomarańczowy, grenadina Tequila, Orangensaft, Grenadine Tequila, orange juice, grenadine	
Campari Orange	30,-
Campari, sok pomarańczowy Campari, Orangensaft Campari, orange juice	

KOKTAILE
COCKTAILS

Cuba Libre - bacardi, limonka, Coca-Cola Bacardi, Limette, Coca-Cola Bacardi, lime, Coca-Cola	30,-
Dziki Jager Jegermaister, syrop malinowy, sok z limonki, woda gazowana Wilder Jäger – Jägermeister, Himbeersirup, Limettensaft und Sprudelwasser Wild Jager – Jägermeister, raspberry syrup, lime juice, and sparkling water	33,-
Hot Legs biały rum, brązowy rum, blue curacaco, sok ananasowy, likier kokosowy weißer Rum, brauner Rum, Blue Curaçao, Ananassaft, Kokoslikör white rum, brown rum, blue curacao, pineapple juice, coconut liqueur	33,-
Kamikaze - wódka, blue bols, sok z cytryny Wodka, Blue Bols, Zitronensaft Vodka, Blue Bols, lemon juice	25,-
Pink lady gin, białko kurze, syrop truskawkowy, woda gazowana, sok z cytryny, lód Gin, Eiweiß, Erdbeersirup, Mineralwasser, Zitronensaft, Eis gin, egg white, strawberry syrup, sparkling water, lemon juice, ice	35,-
Pornstar martini wódka waniliowa, passoa, marakuja, sok ananasowy, prosecco, limonka, lód Vanillewodka, Passoa, Passionsfrucht, Ananassaft, Prosecco, Limette, Eis vanilla vodka, passoa, passion fruit, pineapple juice, prosecco, lime, ice	37,-
Whisky Sour whisky, syrop cukrowy, sok z limonki, angostura, białko kurze, lód Whisky, Zuckersirup, Limettensaft, Angostura, Eiweiß, Eis whisky, sugar syrup, lime juice, angostura, egg white, ice	38,-
Baby small beer shot (4 shoty) licor 43, śmietanka Likör 43, Sahne/ licor 43, cream	40,-
Wściekły pies - wódka, syrop malinowy, tabasco Tollwütiger Hund - Wodka, Himbeersirup, Tabasco Mad Dog - vodka, raspberry sirup, tabasco sauce	14,-